



Powerware

**Powerware® 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) UPS
Installation Guide for IBM® Applications**

Guide d'Installation Onduleur pour Applications IBM
USV Installationsanleitung für IBM-Anwendungen
Guida all'Installazione dell'UPS per le Applicazioni IBM
Guía de Instalación del SIE para Aplicaciones de IBM

Powerware and X-Slot are registered trademarks of Eaton Electrical Inc.
Powerware et X-Slot sont des marques déposées de Eaton Electrical Inc.
Powerware und X-Slot sind ein eingetragene Warenzeichen der Eaton Electrical Inc.
Powerware e X-Slot sono marchi di fabbrica depositato della Eaton Electrical Inc.
Powerware y X-Slot son marcas comerial registradas de Eaton Electrical Inc.

©Copyright 2006 Eaton Corporation, Raleigh, NC, USA. All rights reserved. No part of this document may be reproduced in any way without the express written approval of Eaton Corporation.
©Copyright 2006 Eaton Corporation, Raleigh, NC, USA. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite d'une quelconque manière sans l'accord écrit explicite de Eaton Corporation.
©Copyright 2006 Eaton Corporation, Raleigh, NC, USA. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Druckschrift darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Eaton Corporation auf irgendeine Weise vervielfältigt werden.
©Copyright 2006 Eaton Corporation, Raleigh, NC, USA. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta in alcun modo senza l'esplicita autorizzazione scritta di Eaton Corporation.
©Copyright 2006 Eaton Corporation, Raleigh, NC, USA. Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento sin el expreso consentimiento por escrito de Eaton Corporation.

Special Symbols

The following are examples of symbols used on the UPS or accessories to alert you to important information:



RISK OF ELECTRIC SHOCK - Indicates that a risk of electric shock is present and the associated warning should be observed.



CAUTION: REFER TO OPERATOR'S MANUAL - Refer to your operator's manual for additional information, such as important operating and maintenance instructions.



This symbol indicates that you should not discard the UPS or the UPS batteries in the trash. This product contains sealed, lead-acid batteries and must be disposed of properly. For more information, contact your local recycling/reuse or hazardous waste center.



This symbol indicates that you should not discard waste electrical or electronic equipment (WEEE) in the trash. For proper disposal, contact your local recycling/reuse or hazardous waste center.

Symboles Spéciaux

Voici des exemples de symboles utilisés sur l'onduleur ou ses accessoires pour vous alerter concernant des informations importantes :



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - Indique la présence d'un risque de choc électrique et l'avertissement associé devant être observé.



ATTENTION : SE REPORTER AU MANUEL DE L'OPERATEUR - Reportez-vous à votre manuel de l'opérateur pour des informations supplémentaires telles que les instructions importantes de fonctionnement et de maintenance.



Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter l'onduleur ou les batteries de l'onduleur à la poubelle. Ce produit contient des batteries au plomb étanches et doit être mis au rebut en conséquence. Pour plus d'informations, contactez votre centre local de recyclage ou de dépôt de déchets dangereux.



Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter de déchets électriques ou électroniques (WEEE) à la poubelle. Pour une mise au rebut adéquate, contactez votre centre local de recyclage ou de dépôt de déchets dangereux.

Besondere Symbole

Im Folgenden werden die Symbole aufgeführt, die an USV-Geräten bzw. deren Zubehör verwendet werden, und die Sie auf wichtige Informationen aufmerksam machen:



STROMSCHLAGGEFAHR - Gibt an, dass eine Stromschlaggefahr besteht und die entsprechende Warnung beachtet werden muss.



VORSICHT! SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG - Weitere Angaben, wie etwa wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen, sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die USV oder die Akkus der USV nicht in den Müll gegeben werden dürfen. Dieses Produkt enthält versiegelte Bleibatterien, die vorschriftsmäßig zu entsorgen sind. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof/Sondermüllentsorger.



Dieses Symbol gibt an, dass Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten (engl. Abk.: WEEE) nicht über den normalen Müll entsorgt werden dürfen. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof/Sondermüllentsorger.

Simboli Speciali

La sezione che segue riporta esempi dei simboli utilizzati sull'UPS o sugli accessori per mettere in evidenza informazioni importanti:



RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE - Indica il rischio di scosse elettriche e la necessità di osservare le avvertenze descritte.



ATTENZIONE: CONSULTARE IL MANUALE DELL'UTENTE - Indica che è necessario consultare il manuale dell'utente per ulteriori informazioni, ad esempio per istruzioni importanti sull'uso e la manutenzione dell'unità.



Questo simbolo indica che non è possibile smaltire l'UPS o le batterie come normali rifiuti. Il presente prodotto contiene batterie al piombo-acido sigillate e deve essere smaltito correttamente. Per ulteriori informazioni contattare il locale centro di riciclaggio/recupero e smaltimento rifiuti pericolosi.



Questo simbolo indica che non è possibile smaltire dispositivi elettrici o elettronici (WEEE) come normali rifiuti. Per un corretto smaltimento contattare il locale centro di riciclaggio/recupero e smaltimento rifiuti pericolosi.

Símbolos Especiales

Los siguientes son ejemplos de los símbolos que se utilizan en el SIE o en los accesorios para alertarlo sobre información importante:



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - Indica un riesgo de descarga eléctrica y debe tomar las advertencias relacionadas.



PRECAUCIÓN: CONSULTE EL MANUAL DEL OPERADOR - Consulte el manual del operador para obtener información adicional como importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento.



Este símbolo indica que no debe desechar el SIE o las baterías del SIE en la basura. Este producto contiene baterías selladas de ácido de plomo y se deben desechar de manera apropiada. Para obtener más información, comuníquese con el centro local de reciclado o reutilización de desechos peligrosos.



Este símbolo indica que no debe desechar equipo electrónico o eléctrico (WEEE por sus siglas en inglés) en la basura. Para la eliminación correcta, comuníquese con el centro local de reciclado o reutilización de desechos peligrosos.

This page intentionally left blank.

Table of Contents

Installation	1
Parts List	1
UPS Internal Battery Connection	2
Setup and Installation	3
Rack-Mount Setup	3
Tower Setup	4
Installing the UPS	7
UPS Monitoring	9
UPS Rear Panels	10
Service and Support	11

Table des Matières

Installation	13
Liste des Pièces	13
Connexion à la Batterie Interne de l'Onduleur	14
Configuration et Installation	15
Configuration en baie	15
Configuration en tour	17
Installation de l'onduleur	20
Surveillance de l'onduleur	22
Panneaux arrières de l'onduleur	23
Service après-vente et assistance technique	24

Inhaltsverzeichnis

Einbau	25
Teileliste	25
Interner USV-Batterieanschluss	26
Montage und Installation	27
Montage im Gestell	27
Montage im Tower	29
Installieren der USV	31
USV-Überwachung	34
Rückwände der USV	35
Kundendienst und Unterstützung	36

Sommario

Installazione	37
Elenco Parti	37
Collegamento Batteria Interna UPS	38
Approntamento e Installazione	39
Allestimento montaggio su rastrelliera	39
Approntamento tower	40
Installazione della UPS	43
Monitoraggio UPS	45
Pannelli posteriori UPS	46
Assistenza e supporto	47

Contenido

Instalación 49

Lista de Partes 49

Conexión de la Batería Interna del SIE 50

Configuración e Instalación 51

 Configuración de montaje de bastidor 51

 Configuración de la torre 52

 Instalación del SIE 56

Control del SIE 58

Paneles posteriores del SIE 59

Servicio y soporte 60

This page intentionally left blank.

Installation

Parts List

IBM Part Number	IBM Model Number	Eaton Part Number	Qty.	Description
39J4806	9910-P10	05146002-3991	1	1000 VA Low Voltage UPS
39J4807	9910-P11	05146011-3991	1	1000 VA High Voltage UPS
39J4811	9910-P15	05146005-3991	1	1500 VA Low Voltage UPS
39J4812	9910-P16	05146006-3991	1	1500 VA High Voltage UPS
39J4808	FC 6604	05146502-3991	1	Extended Battery Module for 1000 VA
39J4813	FC 6605	05146074-3991	1	Extended Battery Module for 1500 VA
N/A	N/A	152601975-001	1	UPS to AS/400 Communication Cable
N/A	N/A	124102044-001	1	UPS to RS/6000 Communication Cable
21H1576	N/A	152601942-001	6	IEC 320-C13 to C14 Equipment Power Cords for 1000/1500 VA High Voltage
N/A	N/A	05141562-0091	1	4-Post Rail Kit
N/A	N/A	103004870	1	Power Management Software Suite with Communication Cable
N/A	N/A	164201633	1	<i>Powerware 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) UPS Installation Guide for IBM Applications</i>
N/A	N/A	164201514	1	<i>Powerware 9125 Two-in-One UPS (700–2000 VA) User's Guide</i>

UPS Internal Battery Connection



NOTE Check the battery recharge date on the shipping carton label. If the date has expired and the batteries were never recharged, do not use the UPS. Contact your service representative.

To ensure proper battery operation before installing the UPS:

1. Verify that the UPS is off and unplugged.
2. Remove the UPS front cover (see Figure 1).

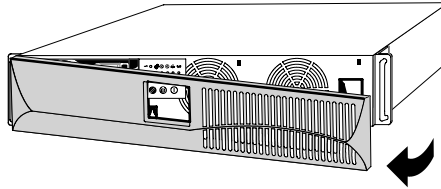


Figure 1. Removing the Front Cover

3. Connect the internal battery connector (see Figure 2).

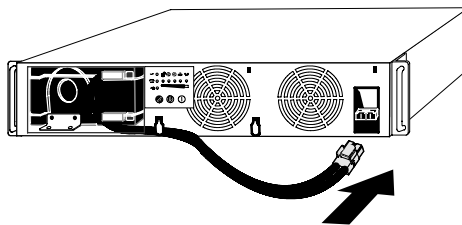


Figure 2. Connecting the Internal Battery Connector

4. Reinstall the UPS front cover (see Figure 3).

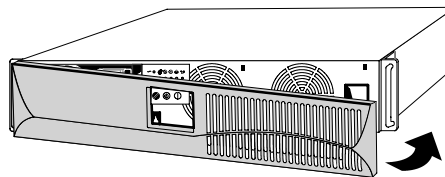


Figure 3. Reinstalling the Front Cover

Setup and Installation

The Powerware 9125 UPS is designed for flexible configurations and can be installed in a rack or as a standalone cabinet.

If you are installing the UPS in a rack, continue to the following section “Rack-Mount Setup;” otherwise, continue to “Tower Setup” on page 4.

Rack-Mount Setup

The UPS can be installed in 19- or 23-inch racks and needs only 2U of valuable rack space.



NOTE Fixed mounting rails are required for each UPS and EBM cabinet. If fixed rails are not already installed in your rack, contact your local IBM representative to order a rail kit(s). If you are installing the UPS in a non-IBM rack, contact your Powerware representative.

To install the UPS in a rack:

1. Place the UPS on a flat, stable surface with the front of the UPS facing toward you.
2. Attach the supplied mounting handles to the mounting brackets and secure with the supplied screws (see Figure 4).
3. Align the mounting brackets with the screw holes on the side of the UPS and secure with the supplied screws (see Figure 4).
4. If installing optional Extended Battery Modules (EBMs), repeat Steps 1 through 3 for each cabinet.

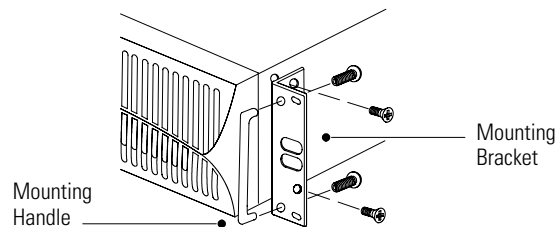


Figure 4. Installing the Mounting Brackets



NOTE The EBM's must be installed below the UPS as shown in Figure 5.

5. Slide the UPS and any optional EBM's into the rack.
6. Secure the units to the rack according to the rail kit instructions.
7. Continue to "Installing the UPS" on page 7 to complete the installation.

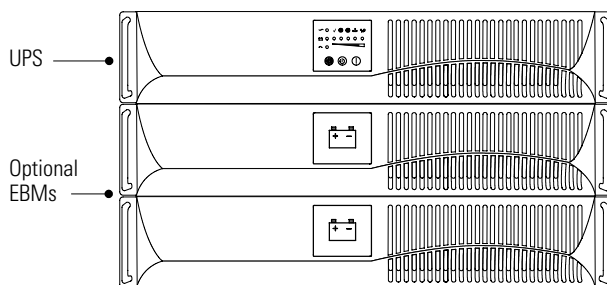


Figure 5. Rack-Mount UPS with EBM's

Tower Setup

The setup varies depending on the number of cabinets you are installing:

1. **For one cabinet**, the pedestals must be installed. Continue to Step 2.
For two or more cabinets, the joining brackets must be installed. Skip to Step 6.
2. Place the UPS horizontally so that the left end of the cabinet is accessible (see Figure 6).
3. Slide and align the UPS pedestals with the screw holes on the end of the UPS. Secure the pedestals with the screws provided in the accessory kit.

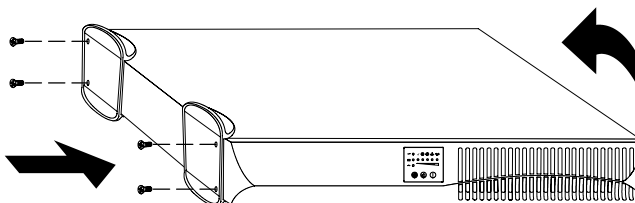


Figure 6. Installing the UPS Pedestals

4. Carefully position the cabinet upright with the air vents at the top (see Figure 7).
5. Continue to the following section, "Installing the UPS," on page 7 to complete the installation.

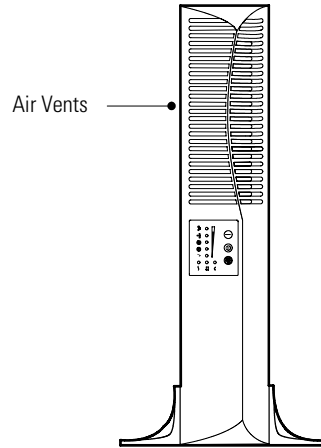


Figure 7. UPS with Pedestals

6. Carefully position the cabinets upright with the air vents at the top (see Figure 8).

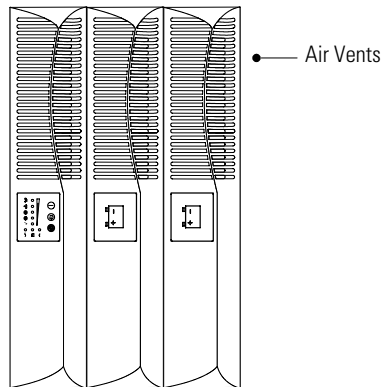


Figure 8. Tower UPS with EBM

7. Remove the adjacent corner screws from the rear panels as shown in Figure 9 to install the joining brackets. Discard the screws.
8. Align each joining bracket with the screw holes and secure with the screws provided in the accessory kit.
9. If installing additional EBMs, repeat Steps 7 and 8 for each cabinet.
10. Continue to the following section, "Installing the UPS," to complete the installation.

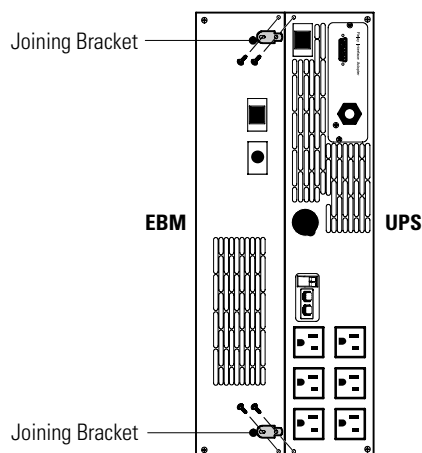


Figure 9. Installing the Joining Brackets

Installing the UPS



NOTE Do not make unauthorized changes to the UPS; otherwise, damage may occur to your equipment and void your warranty.

Figure 10 shows a typical installation only. See “UPS Rear Panels” on page 10 for the rear panel of each model.

To install the UPS and optional EBM:

1. If installing an optional EBM, continue to Step 2; otherwise, skip to Step 4.
2. Plug the EBM cable of the first EBM into the UPS battery connector (see Figure 10).
3. If additional EBMs are to be installed, plug the EBM cable of the second cabinet into the battery connector on the first EBM. Repeat for each additional EBM. Up to four EBMs may be connected to the UPS.

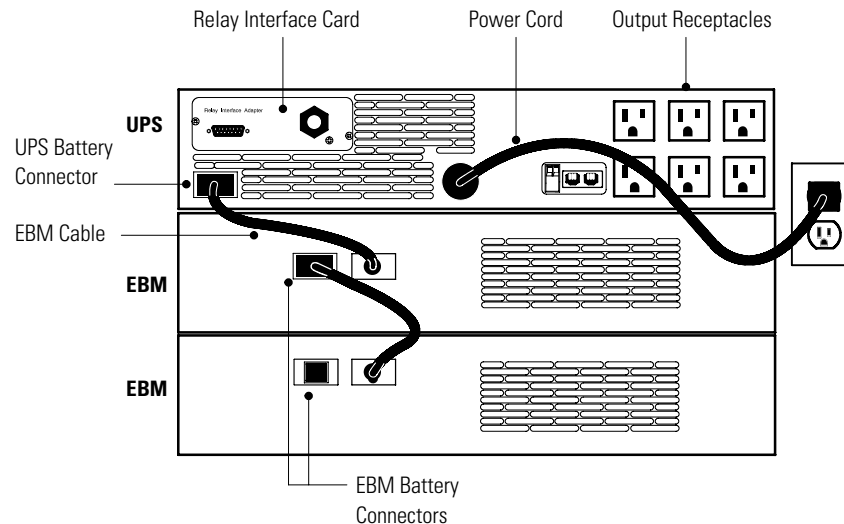


Figure 10. Typical Installation (120V UPS Model Shown)

4. Verify that the AS/400 and other equipment to be protected by the UPS is powered off.
5. Connect one of the supplied communication cables to the UPS communication port according to your computer system:
 - **For the AS/400.** Use the supplied AS/400 communication cable. The “AS/400” end of the cable connects to the port marked “J14” or “UPS” on the AS/400 rear panel.
 - **For the RS/6000.** If you are installing power management software, use the supplied RS/6000 communication cable.
 - **For PCs and workstations.** Use the communication cable supplied with the power management software CD.
6. Plug your equipment into the appropriate UPS output receptacles using the equipment power cords supplied with the UPS.



NOTE If you are using the Load Segment feature, see the Powerware 9125 Two-in-One UPS (700–2000 VA) User’s Guide for more information on controlling and assigning the load segments.

NOTE DO NOT protect laser printers with the UPS because of the exceptionally high power requirements of the heating elements.

7. Turn on the equipment that is connected to the UPS.
8. Plug the power cord from the UPS into a power outlet.

For 230V models (including P11 and P16). Use the AS/400 or RS/6000 power cord to connect the UPS to the power outlet.

All front panel indicators flash briefly and the UPS conducts a self-test.

When the self-test is complete, the  indicator flashes, indicating the UPS is in Standby mode with the equipment offline.

9. Press the On | button.

The ~ indicator illuminates solid and the bar graph indicators display the percentage of load being applied to the UPS. The UPS is now in Normal mode and supplying power to your equipment.



NOTE The batteries charge to 80% capacity in approximately 2 hours. However, it is recommended that the batteries charge for 36 hours after installation or long-term storage.

NOTE If you installed an optional EBM, use the ERM configurator tool on the Software Suite CD to configure the UPS for the appropriate extended battery runtime.

10. **For the AS/400.** Set the QUPSDLYTIM system value for the UPS Monitoring feature.

UPS Monitoring

UPS monitoring is a standard feature of the AS/400 operating system. QUPSDLYTIM is a timer in the AS/400 that tells the system how long to run on UPS power before shutting down. Each AS/400 system is initially assigned a default value for QUPSDLYTIM. A complete description of QUPSDLYTIM is provided on the AS/400 Information Center Internet Site at <http://publib.boulder.ibm.com/pubs/html/as400/ic2924/info/index.htm>.



CAUTION

*NOMAX tells the AS/400 to use customized shutdown software, and if none is available it will begin shutdown immediately when utility power fails. Do not set QUPSDLYTIM to “*NOMAX” unless you understand the implications of the “*NOMAX” function as described at the AS/400 Information Center Internet Site.

UPS Rear Panels

This section shows the rear panels of the Powerware 9125 models.

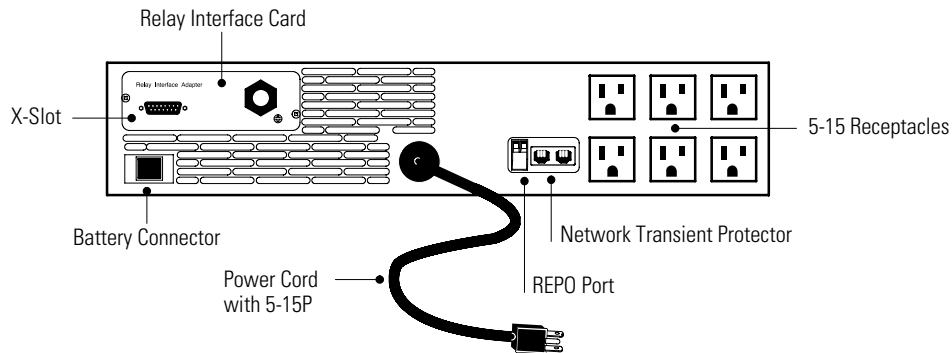


Figure 11. 1000–1500 VA, 120V Rear Panel

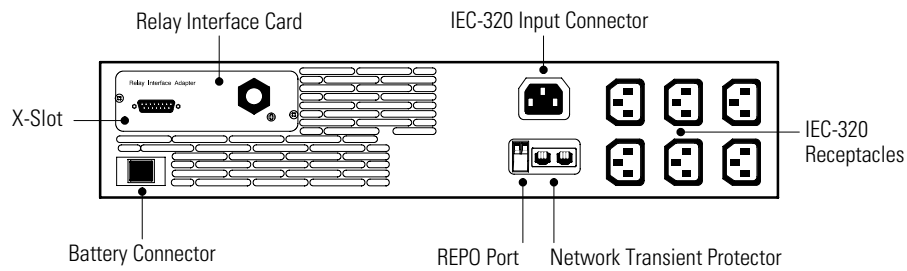


Figure 12. 1000–1500 VA, 230V Rear Panel

Service and Support

In the United States and Canada, call **1-800-IBMSERV** (1-800-426-7378). In Europe, the Middle East, and Africa (EMEA); Latin America; or Asia-Pacific, call the **IBM office** that services your account. Please have your serial, model, and part number ready when you call (see Figure 13).

For additional information, see the appropriate user’s guide for the UPS or Extended Battery Module (EBM).

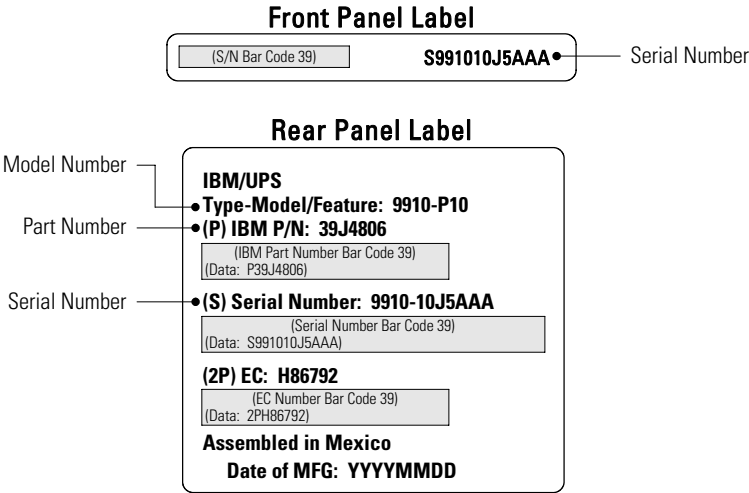


Figure 13. Example of IBM Serial Number Labels

Comments

We welcome your comments about this manual. Please send your questions or suggestions for improvements to ibm.ups@powerware.com.

This page intentionally left blank.

Installation

Liste des Pièces

Numéro de pièce IBM	Numéro de modèle IBM	Numéro de pièce Eaton	Qté	Description
39J4806	9910-P10	05146002-3991	1	Onduleur basse tension 1000 VA
39J4807	9910-P11	05146011-3991	1	Onduleur haute tension 1000 VA
39J4811	9910-P15	05146005-3991	1	Onduleur basse tension 1500 VA
39J4812	9910-P16	05146006-3991	1	Onduleur haute tension 1500 VA
39J4808	FC 6604	05146502-3991	1	Module de batterie étendu pour 1000 VA
39J4813	FC 6605	05146074-3991	1	Module de batterie étendu pour 1500 VA
N/A	N/A	152601975-001	1	Câble de communication l'onduleur vers AS/400
N/A	N/A	124102044-001	1	Câble de communication l'onduleur vers RS/6000
21H1576	N/A	152601942-001	6	Cordons d'alimentation pour appareils IEC 320-C13 vers C14 pour haute tension 1000/1500 VA
N/A	N/A	05141562-0091	1	Ensemble de rails à 4 tiges
N/A	N/A	103004870	1	Power Management Software Suite (suite logicielle de gestion d'alimentation) avec câble de communication
N/A	N/A	164201633	1	<i>Guide d'Installation Powerware 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) Onduleur pour Applications IBM</i>
N/A	N/A	164201514	1	<i>Guide de l'Utilisateur de l'Onduleur Powerware 9125 Deux en Un (700–2000 VA)</i>

Connexion à la Batterie Interne de l'Onduleur



REMARQUE Vérifiez la date de charge de la batterie située sur l'étiquette du carton d'emballage. Si la date a expiré et les batteries n'ont jamais été chargées, n'utilisez pas l'onduleur. Contactez votre représentant du service.

Procédez comme suit pour garantir le fonctionnement correct des batteries avant l'installation de l'onduleur :

1. Assurez-vous que l'onduleur est éteint et débranché.
2. Retirez le panneau avant de l'onduleur (voir Figure 1).

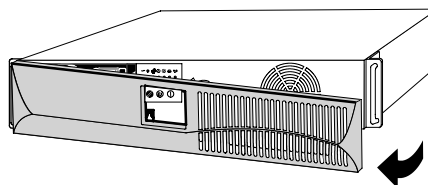


Figure 1. Retrait du Panneau Avant

3. Branchez le connecteur pour batteries internes (voir Figure 2).

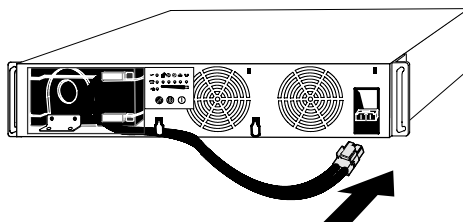


Figure 2. Connexion du Connecteur de Batterie Interne

4. Réinstallez le panneau avant de l'onduleur (voir Figure 3).

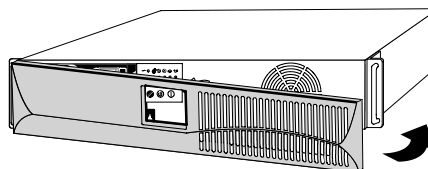


Figure 3. Réinstallation du Panneau Avant

Configuration et Installation

L'onduleur Powerware 9125 s'adapte à diverses configurations et peut être installé en baie ou en tant qu'unité autonome.

Si vous installez l'onduleur dans une baie, poursuivez avec la rubrique ci-dessous « Configuration en baie; » sinon, passez à la rubrique « Configuration en tour » à la page 17.

Configuration en baie

L'onduleur peut être installé dans une baie de 19 ou 23 pouces et n'occupe que 2 pouces d'espace utile dans la baie.



REMARQUE Des rails de montage fixes sont requis pour chaque onduleur et module EBM. Si votre baie n'est pas déjà équipée de rails fixes, contactez votre représentant IBM local pour commander un ensemble de rails. Si vous montez l'onduleur dans une baie de marque autre qu'IBM, contactez votre représentant Powerware.

Pour installer l'onduleur dans un bâti :

1. Posez l'onduleur sur une surface plane et stable, en plaçant l'avant de l'onduleur face à vous.
2. Fixez les poignées de montage fournies aux supports de montage à l'aide des vis fournies (voir Figure 4).
3. Alignez les supports de fixation avec les trous pour vis sur la face latérale de l'onduleur et fixez les supports à l'aide des vis fournies.
4. Si vous installez des modules de batterie étendus (EBM) optionnels, répétez les étapes 1 à 3 pour chaque unité.

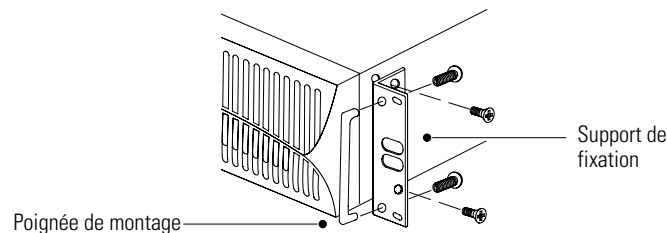


Figure 4. Installation des supports de fixation



REMARQUE Les modules EBM doivent être installés sous l'onduleur, comme le montre la Figure 5.

5. Insérez l'onduleur et les modules EBM éventuels dans la baie.
6. Fixez les unités à la baie conformément aux instructions fournies avec l'ensemble de rails.
7. Passez à la rubrique « Installation de l'onduleur » à la page 20 pour terminer l'installation.

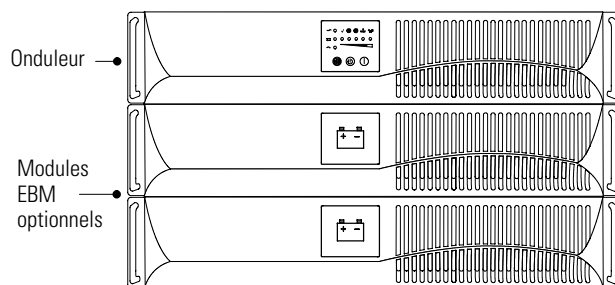


Figure 5. L'Onduleur et modules EBM montés en baie

Configuration en tour

L'installation varie en fonction du nombre d'unités à installer :

1. **Pour une seule unité**, les supports doivent être installés. Passez à l'étape 2.
- Pour deux unités ou plus**, passez directement à l'étape 6 pour installer les supports de liaison.
2. Placez l'onduleur horizontalement de telle manière que l'extrémité gauche de l'unité soit accessible (voir Figure 6).
3. Alignez les supports de l'onduleur sur les trous à l'extrémité de l'onduleur, comme le montre la Figure 6. Fixez les supports à l'aide des vis fournies.

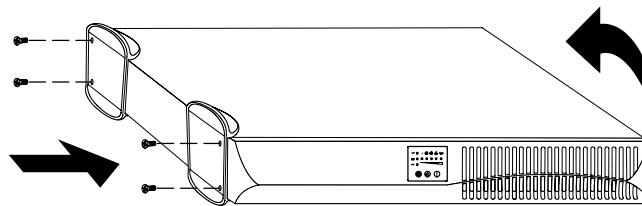


Figure 6. Installation des supports de l'onduleur

4. Redressez prudemment l'unité (voir Figure 7). Les grilles d'aération doivent être placées vers le haut.
5. Passez à la section « Installation de l'onduleur », page 20.

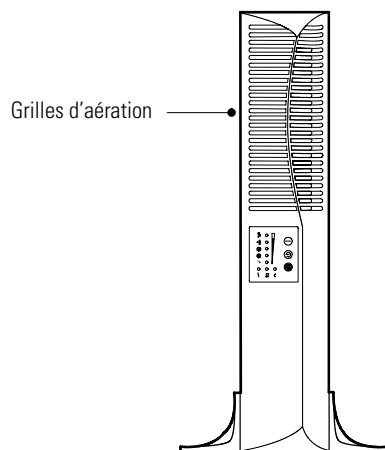


Figure 7. Unité de l'onduleur avec supports

6. Redressez prudemment l'unité (voir Figure 8). Les grilles d'aération doivent être placées vers le haut.

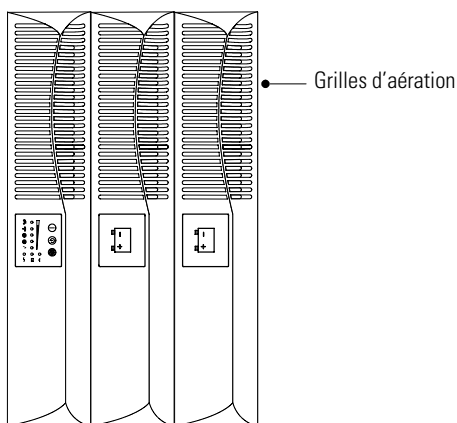


Figure 8. Configuration de type « tour » de l'onduleur et modules EBM

7. Enlevez les vis adjacentes situées dans les coins des panneaux arrières comme illustré à la Figure 9 afin d'installer les supports de liaison.
8. Alignez chaque support de liaison avec les trous pour vis et fixez-la à l'aide des vis enlevées lors de l'étape 7.
9. Si vous installez des modules EBM optionnels, répétez les étapes 7 et 8 pour chaque unité.
10. Passez à la rubrique « Installation de l'onduleur » pour terminer l'installation.

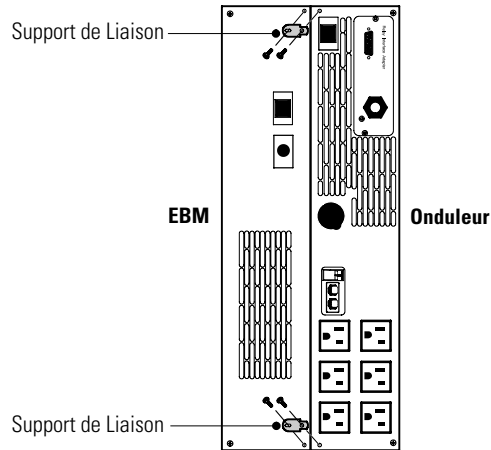


Figure 9. Installation des supports de liaison

Installation de l'onduleur



REMARQUE Evitez d'apporter une quelconque modification non autorisée à l'onduleur; vous risqueriez d'endommager l'équipement et d'annuler la garantie.

La Figure 10 n'est qu'un exemple type d'installation. Voir la rubrique « Panneaux arrières de l'onduleur » à la page 23 pour une description du panneau arrière de chaque modèle.

Pour installer l'onduleur :

1. Si vous installez des modules EBM optionnels, passez à l'étape 2; sinon, passez à l'étape Step 4.
2. Branchez le câble EBM sur le connecteur pour batterie du panneau arrière de l'onduleur (voir Figure 10).
3. Si d'autres modules EBM doivent être installés, branchez le câble EBM de la deuxième unité sur le connecteur pour batterie du premier module EBM. Faites de même pour chaque module EBM supplémentaire. On peut connecter jusqu'à quatre modules EBM à l'onduleur.

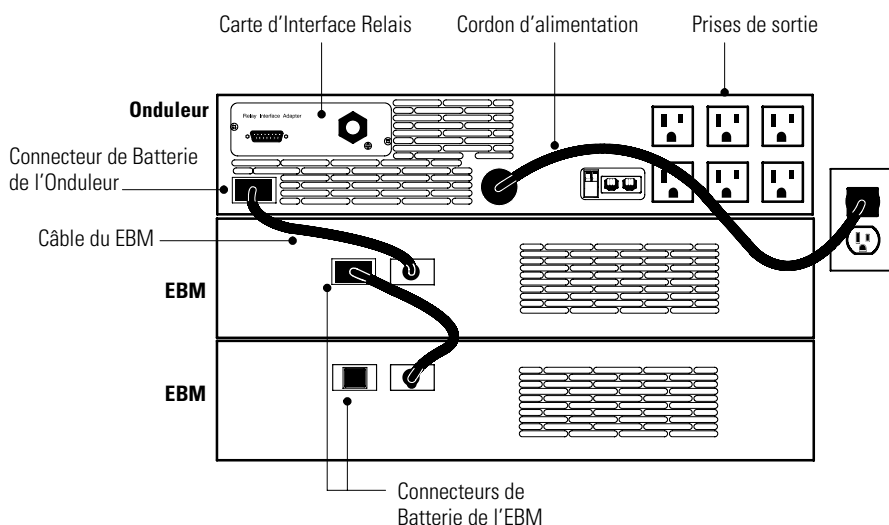


Figure 10. Installation type de l'onduleur (modèle illustré : 120V)

4. Assurez-vous que l'AS/400 et les autres appareils que doit protéger l'onduleur sont hors tension.
5. Connectez l'un des câbles de communication fournis au port de communication de l'onduleur en fonction de votre système informatique:
 - **Pour l'AS/400.** Utilisez le câble de communication AS/400 qui est fourni. L'extrémité « AS/400 » du câble doit être connectée au port intitulé « J14 » ou « UPS » sur le panneau arrière de l'AS/400.
 - **Pour le RS/6000.** Si vous installez un logiciel de gestion d'alimentation, utilisez le câble de communication RS/6000 qui est fourni.
 - **Pour PC et postes de travail.** Utilisez le câble de communication fourni avec le CD du logiciel de gestion d'alimentation.
6. Raccordez vos appareils aux prises de sortie correspondantes de l'onduleur à l'aide des cordons d'alimentation pour appareils fournis avec l'onduleur.



REMARQUE Si vous utilisez les segments de chargement, veuillez vous référer au Guide de l'Utilisateur de l'Onduleur Powerware 9125 Deux en Un (700–2000 VA) pour plus d'informations sur le contrôle et l'attribution des segments de chargement.

REMARQUE NE PAS protéger les imprimantes laser avec l'onduleur, car les besoins en énergie des éléments chauffants sont exceptionnellement élevés.

7. Allumez les appareils connectés à l'onduleur.
8. Branchez le cordon d'alimentation de l'onduleur sur une prise secteur.

Pour les modèles 230V (dont P11 et P16). Utilisez le cordon d'alimentation AS/400 ou RS/6000 pour connecter l'onduleur à la prise secteur.

Tous les indicateurs du panneau avant clignotent brièvement et l'onduleur exécute un auto-test.

Une fois l'auto-test terminé, l'indicateur  clignote, indiquant que l'onduleur est en mode Standby (Attente), l'équipement étant hors ligne.

9. Appuyez sur le bouton | On (marche).

L'indicateur ~ arrête de clignoter et les indicateurs à barres affichent le pourcentage de charge appliquée à l'onduleur. Ce dernier est désormais en mode Normal et alimente votre équipement.



REMARQUE Les batteries se chargent à 80% de leur capacité en 2 heures environ. Toutefois, il est recommandé de laisser charger les batteries pendant 36 heures après l'installation ou après les avoir rangées pendant une longue période.

REMARQUE Garantissez une durée de disponibilité maximale de la batterie en utilisant l'outil de configuration ERM sur le CD Software Suite (suite logicielles sur CD).

10. **Pour l'AS/400.** Réglez la valeur système QUPSDLYTIM pour la fonction de surveillance de l'onduleur.

Surveillance de l'onduleur

La fonction de surveillance de l'onduleur est présente en standard dans le système d'exploitation de l'AS/400. QUPSDLYTIM est un temporisateur intégré à l'AS/400 qui indique au système pendant combien de temps il doit fonctionner sur l'alimentation de l'onduleur avant de se mettre à l'arrêt. Dans chaque système AS/400, une valeur par défaut est assignée initialement à QUPSDLYTIM. Vous trouverez une description complète du QUPSDLYTIM sur le site Internet AS/400 Information Center à l'adresse

<http://publib.boulder.ibm.com/pubs/html/as400/ic2924/info/index.htm>.

CAUTION



*NOMAX indique à l'AS/400 d'utiliser un logiciel de mise à l'arrêt adapté; si aucun logiciel de ce type n'est disponible, il lancera la mise à l'arrêt immédiatement si l'alimentation électrique est défaillante. Avant de donner à QUPSDLYTIM la valeur « *NOMAX », assurez-vous de bien comprendre les implications de la fonction « *NOMAX » décrites sur le site Internet AS/400 Information Center.

Panneaux arrières de l'onduleur

Les panneaux arrières des modèles de Powerware 9125 sont illustrés ci-dessous.

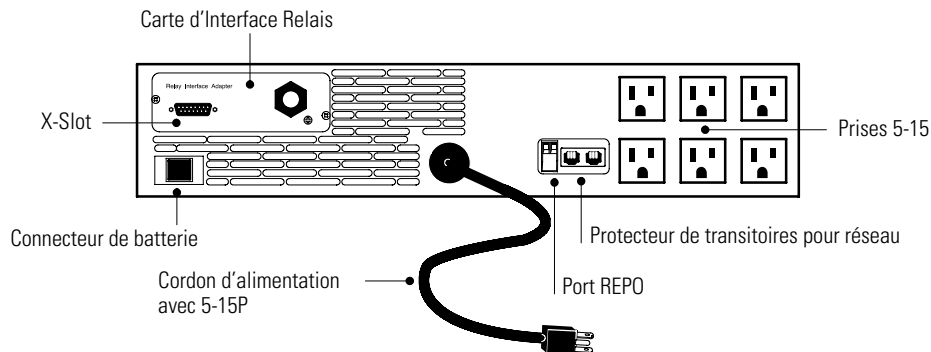


Figure 11. Panneau arrière du modèle 1000-1500 VA, 120V

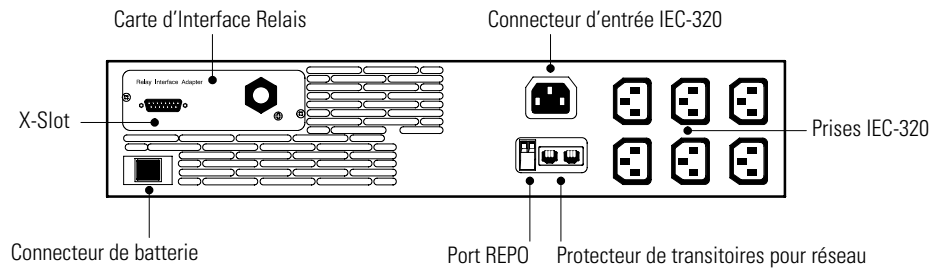


Figure 12. Panneau arrière du modèle 1000-1500 VA, 230V

Service après-vente et assistance technique

Aux Etats-Unis et au Canada, appelez le **1-800-IBMSERV** (1-800-426-7378).
En Europe, au Moyen-Orient et en Afrique ; en Amérique latine ou en Asie-Pacifique, appelez **le centre IBM** qui est en charge de votre compte.
Préparez vos numéros de série, de modèle et votre référence avant d'appeler (voir Figure 13).

Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation de l'onduleur ou du module Module de Batterie Étendu (EBM).

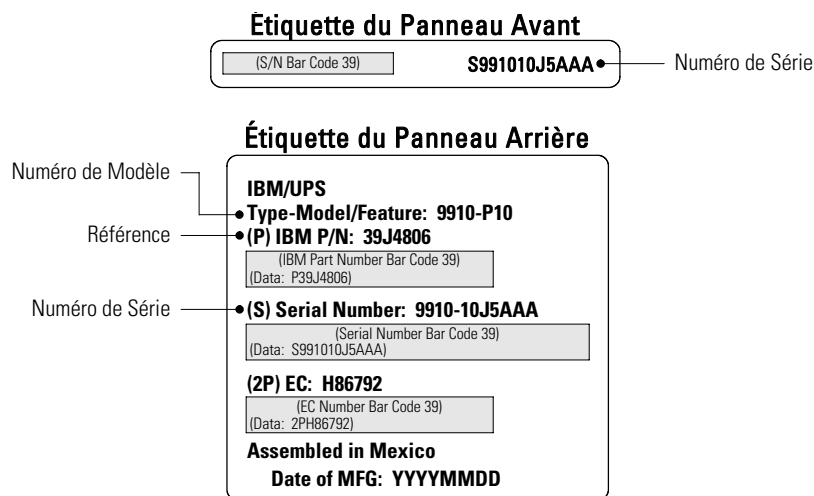


Figure 13. Exemple d'étiquettes de numéros de série IBM

Commentaires

Nous serons heureux de recevoir vos commentaires sur ce manuel.
Veuillez envoyer vos questions ou suggestions d'améliorations à l'adresse ibm.ups@powerware.com.

Einbau

Teileliste

IBM Teilenummer	IBM Modellnummer	Eaton Teilenummer	Menge	Bezeichnung
39J4806	9910-P10	05146002-3991	1	1000 VA Niederspannungs-USV
39J4807	9910-P11	05146011-3991	1	1000 VA Hochspannungs-USV
39J4811	9910-P15	05146005-3991	1	1500 VA Niederspannungs-USV
39J4812	9910-P16	05146006-3991	1	1500 VA Hochspannungs-USV
39J4808	FC 6604	05146502-3991	1	Erweiterte Batteriemodul für 1000 VA
39J4813	FC 6605	05146074-3991	1	Erweiterte Batteriemodul für 1500 VA
entfällt	entfällt	152601975-001	1	Datenübertragungskabel von der USV zum AS/400
entfällt	entfällt	60420064-001	1	Datenübertragungskabel von USV zu RS/6000
21H1576	entfällt	152601942-001	6	Gerätestromkabel von IEC 320-C13 zu C14 für 1000/1500 VA Hochspannung
entfällt	entfällt	05141562-0091	1	Schienensatz mit 4 Stützen
entfällt	entfällt	103004870	1	Leistungsmanagement-Software-Reihe mit Datenübertragungskabel
entfällt	entfällt	164201633	1	<i>Powerware 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) USV Installationsanleitung für IBM-Anwendungen</i>
entfällt	entfällt	164201514	1	<i>Benutzerhandbuch der USV Powerware 9125 Two-in-One (700–2000 VA)</i>

Interner USV-Batterieanschluss



HINWEIS Das Batterieladedatum auf dem Etikett des Versandkartons überprüfen. Ist das Datum abgelaufen, und wurden die Batterien niemals wieder aufgeladen, die USV nicht verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienstmitarbeiter.

Vor der Montage der USV die folgenden Schritte durchführen, damit eine ordnungsgemäße Funktion der Akkus gewährleistet ist:

1. Überprüfen, dass die USV ausgeschaltet und ausgesteckt ist.
2. Die vordere Abdeckung der USV abnehmen (siehe Abbildung 1).

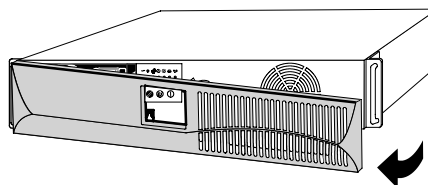


Abbildung 1. Abnehmen der Vorderen Abdeckung

3. Den Akku anschließen (siehe Abbildung 2).

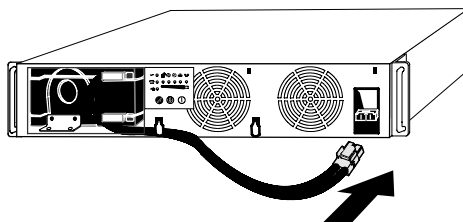


Abbildung 2. Anschließen des Internen Batterieanschlusses

4. Die vordere Abdeckung der USV einbauen (siehe Abbildung 3).

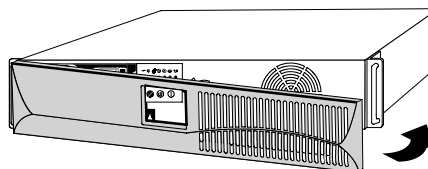


Abbildung 3. Einbauen der Vorderen Abdeckung

Montage und Installation

Die USV Powerware 9125 ist für flexible Konfigurationen ausgelegt und kann in einem Gestell oder als eigenständiger Gehäus installiert werden.

Installieren Sie die USV in einem Gestell, fahren Sie mit dem folgenden Abschnitt, „Montage im Gestell“, fort, andernfalls fahren Sie bei „Montage im Tower“ auf Seite 29 fort.

Montage im Gestell

Die USV kann in 19- oder 23-Zoll-Gestellen eingebaut werden und benötigt nur 2 Einheiten des wertvollen Gestellplatzes.



HINWEIS Für jeden USV- und EBM-Gehäus sind feste Montageschienen erforderlich. Falls noch keine montierten Schienen in das Gestell eingebaut wurden, wenden Sie sich an Ihren örtlichen IBM-Vertreter, um einen Schienensatz zu bestellen. Bei Installation der USV in einem Gestell, das nicht von IBM stammt, wenden Sie sich an Ihren Powerware-Vertreter.

Die Installation der USV in einem Rack:

1. Die USV auf einer flachen, stabilen Fläche so abstellen, daß die Vorderseite der USV Ihnen gegenüberliegt.
2. Die mitgelieferten Montagegriffe an den Montagehalterungen befestigen und mit den mitgelieferten Schrauben sichern (siehe Abbildung 4).
3. Die Halterungen nach den Schraubenlöchern auf der Seite der USV ausrichten und mit den mitgelieferten Schrauben sichern (siehe Abbildung 4).
4. Beim Einbau von Erweiterte Batteriemodul (EBM) für jeden Gehäus die Schritte 1 bis 3 wiederholen.

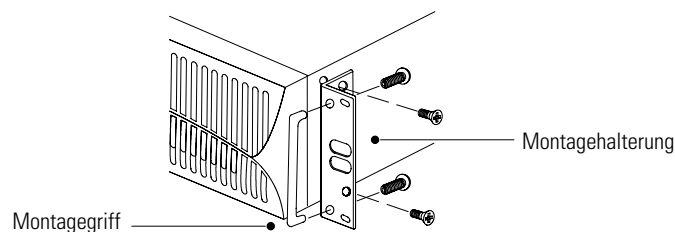


Abbildung 4. Einbauen der Montagehalterungen



HINWEIS Die EBM müssen unter der USV eingebaut werden, wie in Abbildung 5 dargestellt.

5. Die USV und etwaige optionale EBM in das Gestell schieben.
6. Geräte gemäß Anleitung für den Schienensatz im Gestell befestigen.
7. Mit „Installieren der USV“ auf Seite 31 fortfahren, um die Installation fertigzustellen.

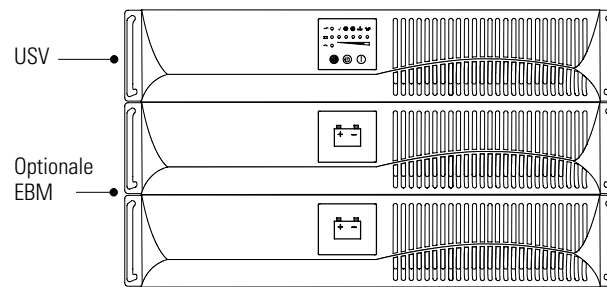


Abbildung 5. In Gestell montierte USV mit EBM

Montage im Tower

Die Konfiguration hängt von der Anzahl der einzubauenden Gehäuse ab:

1. **Bei einem Gehäuse müssen** Ständer angebracht. Weiter mit Schritt 2.

Bei zwei oder mehr Gehäusen werden die Zum Einbau der Verbindungsklammern mit Schritt 6 fortfahren.

2. Die USV horizontal platzieren, so dass das linke Ende des Gehäuses zugänglich ist (siehe Abbildung 6).
3. Die USV-Ständer an den Bohrungen an den Enden der USV ausrichten. Die Ständer mit den beigelegten Schrauben befestigen.

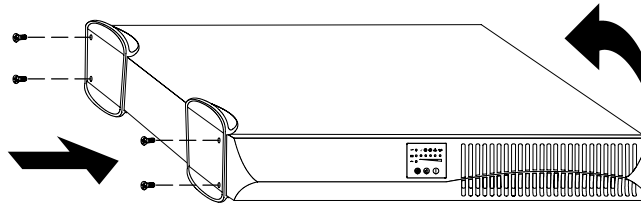


Abbildung 6. Einbauen der USV-Ständer

4. Bei vertikaler Aufstellung müssen sich die Lüftungsschlitze des Gehäuses oben befinden (siehe Abbildung 7).
5. Mit „Installieren der USV“ auf Seite 31 fortfahren, um die Installation fertigzustellen.

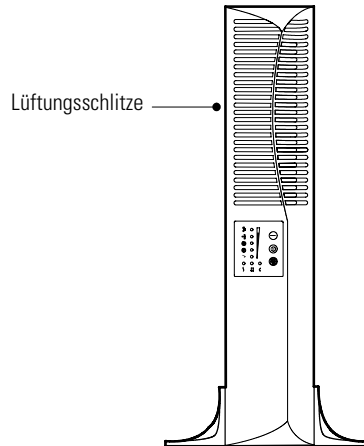


Abbildung 7. USV-Gehäuse mit Ständern

6. Bei vertikaler Aufstellung müssen sich die Lüftungsschlitze des Gehäuses oben befinden (siehe Abbildung 8).

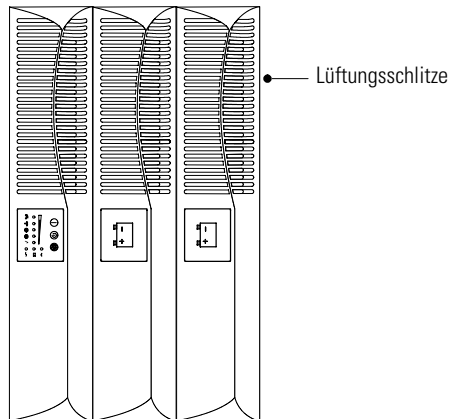


Abbildung 8. USV-Tower-Konfiguration mit EBM

7. Die Schrauben der aneinanderliegenden Ecken aus der Rückwand herausdrehen, wie in Abbildung 9 dargestellt ist, um die Verbindungsklammern einzubauen.
8. Jede Verbindungsklammer nach den Schraubenlöchern ausrichten und mit den in Schritt 7 herausgedrehten Schrauben sichern.
9. Beim Einbau von zusätzlichen EBM für jeden Gehäus die Schritte 7 und 8 wiederholen.

10. Mit dem folgenden Abschnitt, „Installieren der USV“, fortfahren.

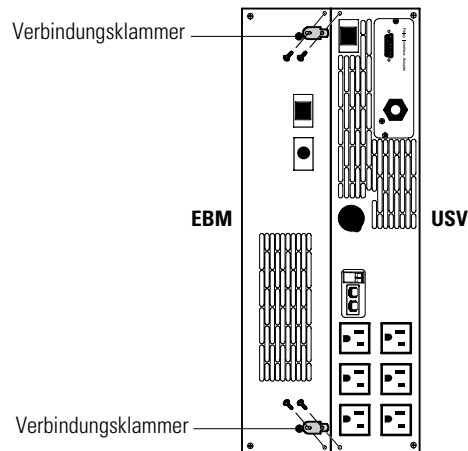


Abbildung 9. Einbau der EBM Verbindungskammern

Installieren der USV



HINWEIS Keine nichtgenehmigten Änderungen an der USV vornehmen. Ihre Geräte könnten beschädigt werden, und die Garantie würde erlöschen.

Abbildung 10 zeigt lediglich eine typische Installation. Die Rückwand jedes Modells ist unter „USV-Rückwände“ auf Seite 35 dargestellt.

Die Installation der USV:

1. Wird ein optionales EBM installiert, bei Schritt 2 fortfahren, andernfalls bei Schritt 4 fortfahren.
2. Das EBM-Kabel in den Batterieanschluß in der Rückwand der USV stecken (siehe Abbildung 10).
3. Sollen zusätzliche EBM installiert werden, das EBM-Kabel des zweiten Gehäuses in den Batterieanschluß des ersten EBM einstecken. Für jedes weitere EBM wiederholen. An die USV können bis zu vier EBM angeschlossen werden.

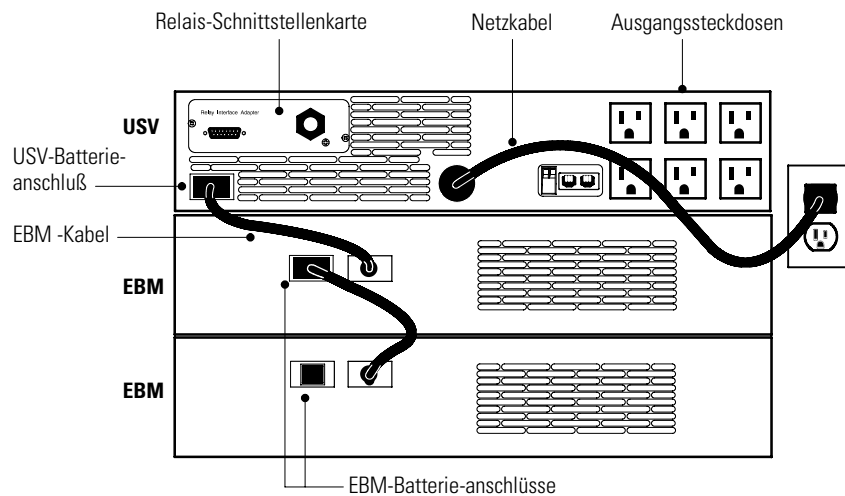


Abbildung 10. Typische USV-Installation (hier 120V-Modell)

4. Überprüfen, daß AS/400 und andere Geräte, die durch die USV zu schützen sind, ausgeschaltet sind.
5. Eines der mitgelieferten Datenübertragungskabel gemäß Ihrem Computersystem an den Datenübertragungsanschluß der USV anschließen:
 - **Für AS/400.** Das mitgelieferte AS/400 Datenübertragungskabel verwenden. Das „AS/400“-seitige Kabelende wird in der Rückwand des AS/400 an den Anschluß mit der Kennzeichnung „J14“ oder „USV“ angeschlossen.
 - **Für RS/6000.** Wenn Sie eine Leistungsmanagement-Software installieren, das mitgelieferte AS/6000 Datenübertragungskabel verwenden.
 - **Für PCs und Workstations.** Das mit der CD für die Leistungsmanagement-Software ausgelieferte Datenübertragungskabel verwenden.
6. Mit den Gerätestromkabeln, die mit der USV mitgeliefert wurden, Ihre Geräte an die entsprechenden Ausgangsbuchsen der USV anschließen.



HINWEIS Wenn Sie die Lastsegment-Funktion nutzen, entnehmen Sie weitere Informationen über die Steuerung und Zuweisung der Lastsegmente dem Benutzerhandbuch der USV Powerware 9125 Two-in-One (700–2000 VA).

HINWEIS Laserdrucker wegen des außerordentlich hohen Leistungsbedarfs der Heizelemente NICHT mit der USV schützen.

7. Die an die USV angeschlossenen Geräte einschalten.
8. Das Netzkabel von der USV in eine Netzsteckdose stecken.

Für 230 V Modelle (einschließlich P11 und P16) das AS/400- oder RS-6000-Netzkabel verwenden zum Anschluß der USV.

Alle Anzeigeleuchten auf der Frontplatte blinken kurz, und die USV führt eine Eigenprüfung durch.

Nach Abschluß der Eigenprüfung blinkt die Anzeige $\sim$, was bedeutet, daß die USV bei offline geschalteten Geräten im Bereitschaftsmodus ist.

9. Die Taste On | (Ein) der USV drücken.

Die ~ Anzeige hört auf zu blinken, und die Balkengrafik-Anzeigen geben den Prozentsatz der Last an der USV an. Die USV ist nun im Normalbetrieb und liefert Strom an die Geräte.



HINWEIS Die Batterien werden in ca. 2 Stunden auf 80% ihrer Kapazität geladen. Es wird jedoch empfohlen, nach dem Einbauen oder nach langer Lagerung die Batterien 36 Stunden zu laden.

HINWEIS Stellen Sie eine maximale Batterielaufzeit sicher, indem Sie das ERM-Konfigurationswerkzeug auf der CD Mit der Software-Reihe verwenden.

10. **Für AS/400.** Den Systemwert QUPSDLYTIM für die USV-Überwachungsfunktion einstellen.

USV-Überwachung

Die USV-Überwachung ist ein Standard-Leistungsmerkmal des Betriebssystems AS/400. QUPSDLYTIM ist ein Zeitgeber im AS/400, der dem System mitteilt, wie lange es mit USV-Strom betrieben werden soll, bevor es sich abschaltet. Jedem AS/400-System ist ursprünglich ein Standardwert für QUPSDLYTIM zugewiesen. Eine vollständige Beschreibung von QUPSDLYTIM finden Sie in der AS/400 Information Center Internet Site unter

<http://publib.boulder.ibm.com/pubs/html/as400/ic2924/info/index.htm>.

CAUTION



*NOMAX weist AS/400 an, eine kundenspezifische Abschalt-Software zu verwenden, und wenn keine vorhanden ist, erfolgt bei einem Ausfall der Netzstromversorgung eine sofortige Abschaltung. Setzen Sie QUPSDLYTIM nicht auf „*NOMAX“, es sei denn, Sie kennen die in der AS/400 Information Center Internet-Site beschriebenen Auswirkungen der Funktion „*NOMAX“.

Rückwände der USV

In diesem Abschnitt sind die Rückwände der Modelle Powerware 9125 dargestellt.

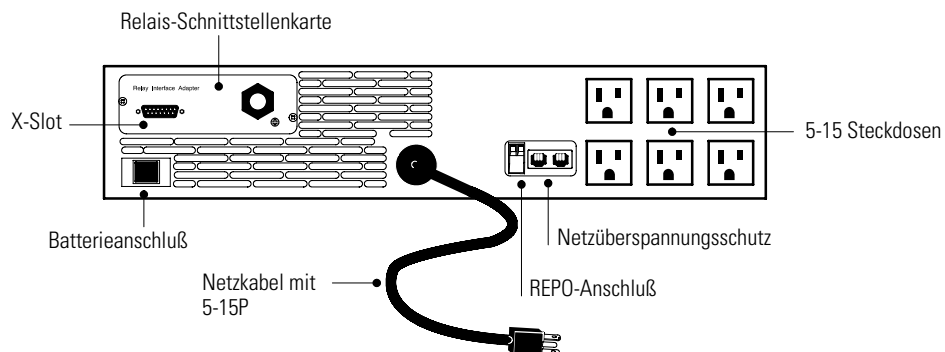


Abbildung 11. Rückwand für 1000-1500 VA, 120V

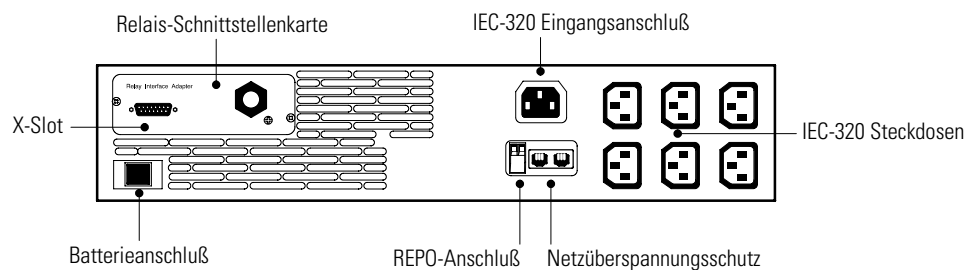


Abbildung 12. Rückwand für 1000-1500 VA, 230V

Kundendienst und Unterstützung

Rufen Sie in den Vereinigten Staaten und in Kanada **1-800-IBMSERV** (1-800-426-7378). In Europa, im Nahen Osten und in Afrika (EMEA) sowie in Lateinamerika oder in Asien/im Pazifikraum rufen Sie das **IBM-Büro** an, das für Ihr Konto zuständig ist. Bitte halten Sie Ihre Serien-, Modell- und Teilenummer bereit, wenn Sie anrufen (siehe Abbildung 13).

Zusätzliche Informationen enthält das entsprechende Benutzerhandbuch für die USV oder das Erweiterte Batteriemodul (EBM).

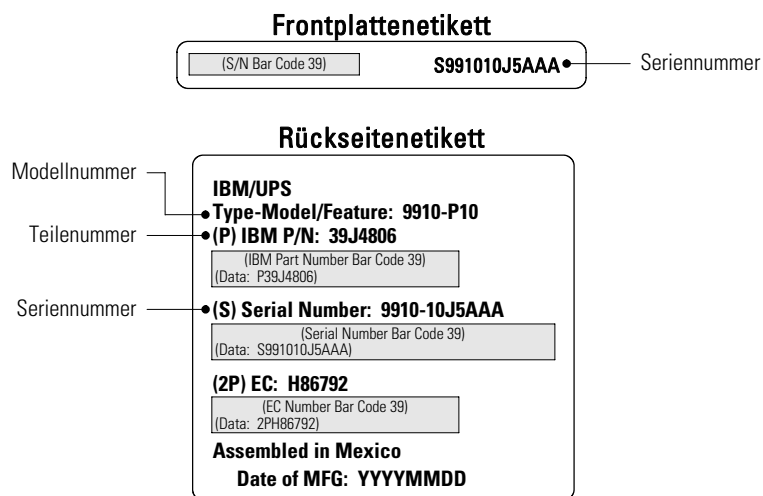


Abbildung 13. Beispiele für IBM-Seriennummer-Etiketten

Kommentare

Ihre Kommentare zu diesem Handbuch sind uns willkommen. Bitte senden Sie Ihre Fragen oder Verbesserungsvorschläge an ibm.ups@powerware.com.

Installazione

Elenco Parti

IBM Codice pezzo	IBM Codice modello	Eaton Codice pezzo	Quantità	Descrizione
39J4806	9910-P10	05146002-3991	1	UPS bassa tensione da 1000 VA
39J4807	9910-P11	05146011-3991	1	UPS alta tensione da 1000 VA
39J4811	9910-P15	05146005-3991	1	UPS bassa tensione da 1500 VA
39J4812	9910-P16	05146006-3991	1	UPS alta tensione da 1500 VA
39J4808	FC 6604	05146502-3991	1	Modulo esteso batteria per 1000 VA
39J4813	FC 6605	05146074-3991	1	Modulo esteso batteria per 1500 VA
N/A	N/A	152601975-001	1	Cavo di comunicazione da UPS ad AS/400
N/A	N/A	124102044-001	1	Cavo di comunicazione da UPS ad RS/6000
21H1576	N/A	152601942-001	6	Cavo d'alimentazione attrezzatura da IEC 320-C13 a C14 per alta tensione da 1000/1500 VA
N/A	N/A	05141562-0091	1	Kit corsia 4 colonnette
N/A	N/A	103004870	1	Pacchetto software gestione alimentazione con cavo comunicazione
N/A	N/A	164201633	1	<i>Powerware 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) Guida all'Installazione dell'UPS per le Applicazioni IBM</i>
N/A	N/A	164201514	1	<i>Manuale dell'Utente dell'UPS Doppio 9125 (700–2000 VA) di Powerware</i>

Collegamento Batteria Interna UPS



NOTA Controllare la data di ricarica della batteria sull'etichetta della confezione. Se le batterie sono scadute e non sono state ancora ricaricate, non utilizzare l'UPS. Contattare il vostro rappresentante per l'assistenza.

Seguire la procedura di seguito riportata per assicurarsi un idoneo funzionamento della batteria prima di installare l'UPS:

1. Verificare che l'UPS sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il coperchio frontale dell'UPS (vedere la Figura 1).

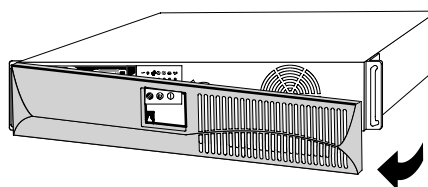


Figura 1. Rimozione del Coperchio Frontale dell'UPS

3. Collegare il connettore della batteria interna (vedere la Figura 2).

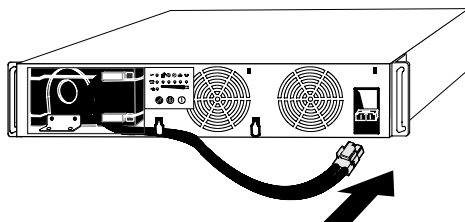


Figura 2. Collegamento del Connettore della Batteria Interna

4. Reinstallare il coperchio frontale dell'UPS (vedere la Figura 3).

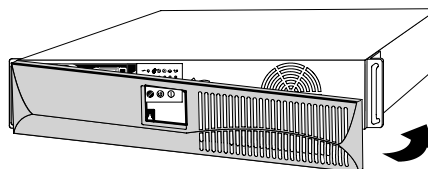


Figura 3. Reinstallazione del Coperchio Frontale

Approntamento e Installazione

La Powerware 9125 UPS è progettata per configurazioni flessibili e può essere installata in rastrelliera o come armadietto autonomo.

Se si sta installando la UPS in rastrelliera, continuare con la sezione seguente "Allestimento montaggio su rastrelliera;" altrimenti continuare con "Approntamento tower" a pagina 40.

Allestimento montaggio su rastrelliera

La UPS può essere installata in rastrelliere da 19-23 pollici e necessita solo di 2U di spazio utile di rastrelliera.



NOTA Per ciascun armadietto UPS ed EBM sono necessarie delle guide di montaggio fisse. Se le guide fisse non sono già installate nel rack, rivolgersi al rappresentante IBM di zona per ordinare un kit di guide. Se si installa l'UPS in un rack non prodotto da IBM, contattare il rappresentante Powerware.

Per installare l'UPS in un rack:

1. Collocare la UPS su superficie piana e stabile con il lato anteriore della UPS davanti all'operatore.
2. Collegare le maniglie di montaggio fornite alle staffe di montaggio e fissarle con le viti fornite (vedere Figura 4).
3. Allineare le staffe di montaggio ai fori delle viti della UPS ed applicare le viti fornite (vedere Figura 4).
4. Se si stanno installando Modulo Espansione Batterias (EBM) opzionali, ripetere i punti da 1 a 3 per ciascun armadietto.

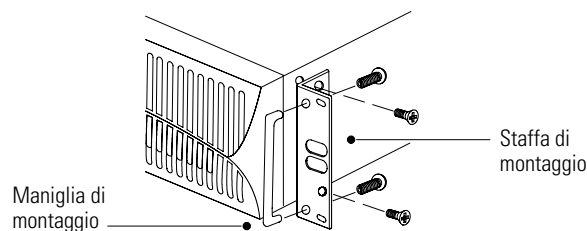


Figura 4. Installazione delle staffe di montaggio



NOTA Gli EBM devono essere installati sotto la UPS come indicato in Figura 5.

5. Far scorrere la UPS e gli eventuali EBM optional nella rastrelliera.
6. Fissare le unità al rack in base alle istruzioni del kit delle guide.
7. Continuare con "Installazione della UPS" a pagina 43 per completare l'installazione.

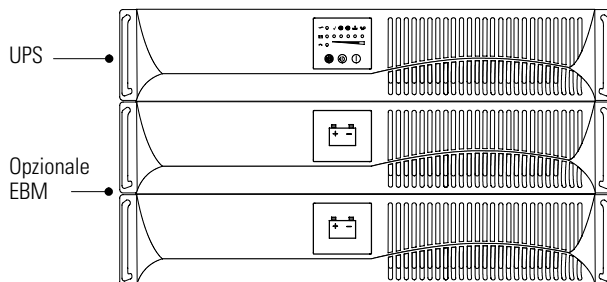


Figura 5. UPS montata su rastrelliera con EBM

Approntamento tower

L'approntamento varia in base al numero di armadietti che si installano:

1. **Per un armadietto**, le basi devono essere installate. Passare al punto 2.

Per due o più armadietti, passare al punto 6 per installare le staffe di giunzione.
2. Collocare l'UPS in posizione orizzontale, in modo che il lato sinistro dell'armadietto sia accessibile (vedere la Figura 6).
3. Allineare le basi UPS sopra i fori all'estremità dell'UPS. Fissare le basi con le viti in dotazione.

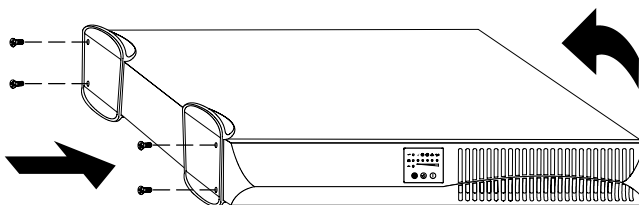


Figura 6. Installazione della base dell'UPS

4. Posizionare con cautela l'armadietto in posizione verticale (vedere la Figura 7). Gli sfiati d'aria dovranno essere sul lato superiore dell'unità, se posizionata in verticale.
5. Continuare con "Installazione della UPS" a pagina 43 per completare l'installazione.

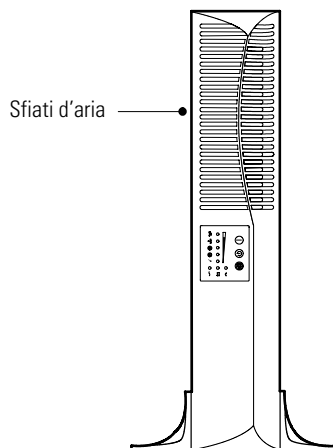


Figura 7. Armadietto UPS con base

6. Posizionare con cautela l'armadietto in posizione verticale (vedere la Figura 8). Gli sfiati d'aria dovranno essere sul lato superiore dell'unità, se posizionata in verticale.

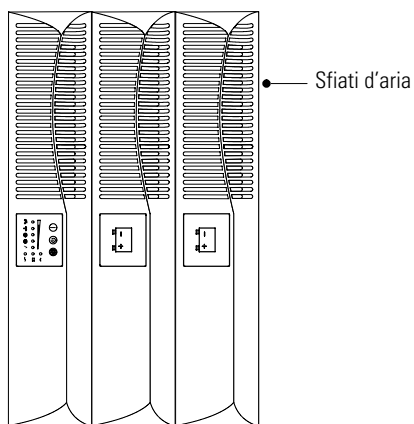


Figura 8. Configurazione tower UPS con EBM

7. Togliere le viti dell'angolo contiguo dai pannelli posteriori come indicato nella Figura 9 per installare le staffe EBM.
8. Allineare ciascuna staffa di giunzione ai fori delle viti tolte al punto 7.
9. Se si installano ulteriori EBM, ripetere i punti 7 e 8 per ciascun armadietto.
10. Continuare con la sezione seguente: "Installazione della UPS."

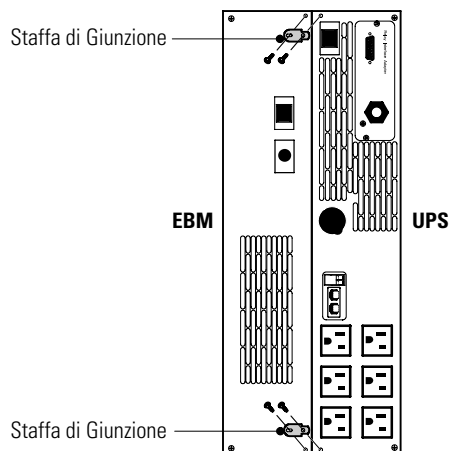


Figura 9. Installazione delle staffe di giunzione

Installazione della UPS



NOTA Non apportare modifiche non autorizzate alla UPS, per evitare di danneggiare l'attrezzatura e rendere nulla la garanzia.

Figura 10 illustra solo un'installazione tipica. Vedere "Pannelli posteriori UPS" a pagina 46 per il pannello posteriore di ciascun modello.

Per installare l'UPS:

1. Se si installa un EBMopzionale, continuare con il punto 2; altrimenti, saltare al punto 4.
2. Collegare il cavo EBM nel connettore batteria del pannello posteriore UPS (vedere Figura 10).
3. Per installare più EBM, collegare il cavo dell'EBM del secondo armadietto al connettore della batteria del primo EBM. Ripetere le operazioni descritte per ciascun EBM. All'UPS possono essere collegati fino a quattro EBM.

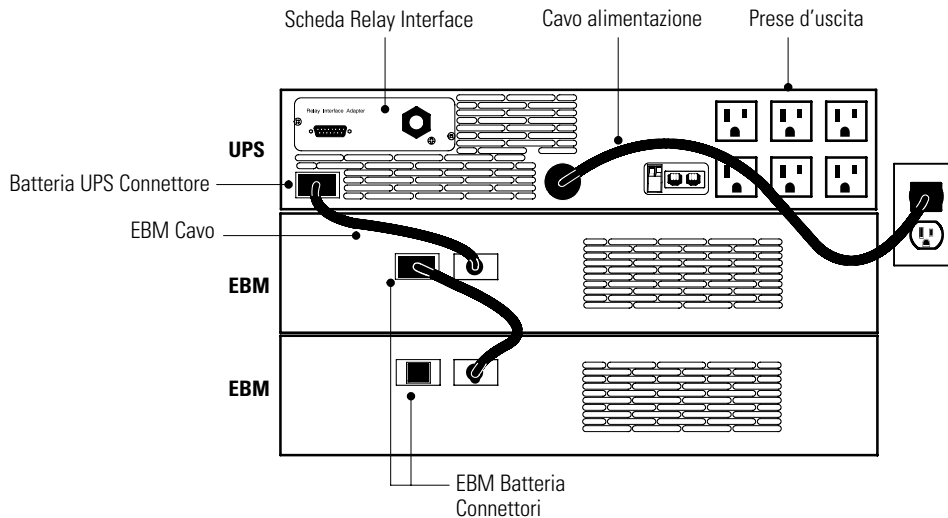


Figura 10. Installazione tipica di UPS (raffigurato modello 120V)

4. Verificare che l'AS/400 e l'altra attrezzatura protetta dalla UPS siano scollegate.
5. Collegare uno dei cavi di comunicazione forniti alla porta di comunicazione UPS in conformità al computer disponibile:
 - **Per l'AS/400.** Usare il cavo di comunicazione AS/400 fornito. L'estremità "AS/400" del cavo si collega alla porta marcata "J14" o "UPS" sul pannello posteriore dell'AS/400.
 - **Per l'RS/6000.** Se si sta installando un software di gestione alimentazione, utilizzare il cavo di comunicazione RS/6000 fornito.
 - **Per PC e workstation.** Usare il cavo di comunicazione fornito con il CD software gestione alimentazione.
6. Collegare l'attrezzatura alle prese d'uscita UPS utilizzando i cavi d'alimentazione attrezzatura forniti con la UPS.



NOTA *Se si sta utilizzando la funzione Segmento di carico, vedere la Manuale dell'Utente dell'UPS Doppio 9125 (700–2000 VA) di Powerware per ulteriori informazioni su controllo e assegnazione dei segmenti di carico.*

NOTA *NON proteggere le stampanti laser con la UPS a causa dei requisiti di potenza eccezionalmente alti degli elementi riscaldanti.*

7. Accendere l'attrezzatura collegata alla UPS.
8. Collegare il cavo d'alimentazione UPS in una presa d'alimentazione.

Per modelli 230 V (compresi P11 e P16). Usare il cavo alimentazione AS/400 o RS/6000 per collegare la UPS alla presa d'alimentazione.

Tutte le spie del pannello anteriore lampeggiano per qualche secondo e la UPS esegue un self-test.

Una volta eseguito il self-test, la spia  lampeggia per segnalare che la UPS è in modalità di Standby con l'attrezzatura non in linea.

9. Premere il pulsante | On.

L'indicatore ~ smette di lampeggiare e gli indicatori a barre visualizzano la percentuale di carico applicata all'UPS. Ora l'UPS è in modalità Normale e alimenta l'apparecchio.



NOTA Le batterie caricano ad una capacità del 80% in circa 2 ore. Si raccomanda tuttavia che carichino per 36 ore dopo l'installazione o magazzinaggio a lungo termine.

NOTA Se si installa un EBMopzionale, assicurarsi la massima autonomia della batteria utilizzando lo strumento di configurazione ERM presente nel CD di Software Suite.

10. **Per l'AS/400.** Impostare il valore del sistema QUPSDLYTIM per la funzione di monitoraggio UPS.

Monitoraggio UPS

Il monitoraggio UPS è una funzione standard del sistema operativo AS/400. QUPSDLYTIM è un timer incorporato nell'AS/400 che informa il sistema sulla durata di funzionamento in alimentazione UPS prima dell'arresto. A ciascun sistema AS/400 viene inizialmente assegnato un valore di default per QUPSDLYTIM. Descrizione completa del QUPSDLYTIM reperibile presso il sito internet del Centro Informazioni AS/400 <http://publib.boulder.ibm.com/pubs/html/as400/ic2924/info/index.htm>.



CAUTION

*NOMAX comanda all'AS/400 di utilizzare un software d'arresto personalizzato e qualora non fosse disponibile eseguirà un arresto immediatamente non appena si interrompe l'alimentazione dell'utenza. Non impostare QUPSDLYTIM su "*NOMAX" a meno che non siano ben chiare le implicazioni della funzione "*NOMAX" come descritte al sito internet del centro informazioni AS/400.

Pannelli posteriori UPS

La presente sezione illustra i pannelli posteriori dei modelli Powerware 9125.

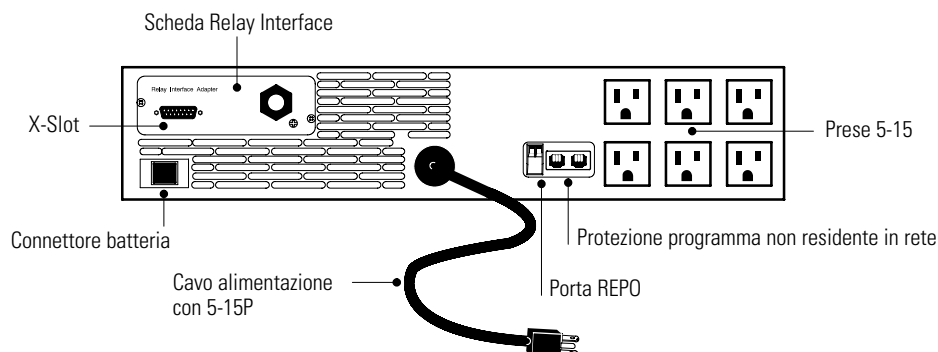


Figura 11. Pannello posteriore 120V, 1000-1500 VA

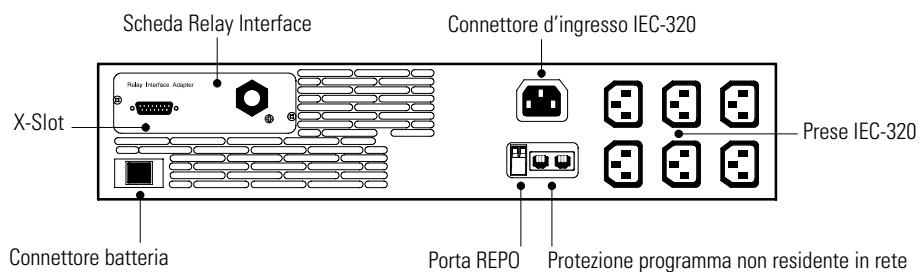


Figura 12. Pannello posteriore 230V, 1000-1500 VA

Assistenza e supporto

Per gli Stati Uniti e Canada, chiamare il numero **1-800-IBMSERV** (1-800-426-7378). In Europa, Medio Oriente e Africa (EMEA); America Latina; o Asia del Pacifico, chiamare il numero **Ufficio IBM** per l'assistenza clienti. Tenere a portata di mano il numero di serie, il modello e il codice quando si chiama (vedere Figura 13).

Per ulteriori informazioni, vedere il manuale utente relativo all'UPS o all'Modulo Espansione Batteria (EBM).

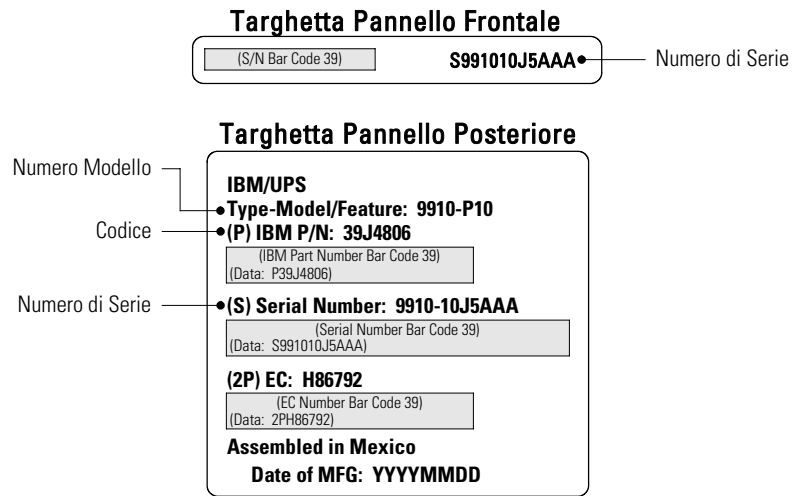


Figura 13. Esempio di targhetta del numero di serie IBM

Commenti

Saremo lieti di ricevere qualsiasi commento sul presente manuale. Inviare le domande o i suggerimenti per eventuali miglioramenti all'indirizzo ibm.ups@powerware.com.

Questa pagina è stata intenzionalmente lasciata bianca.

Instalación

Lista de Partes

IBM Número de parte	IBM Número de modelo	Eaton Número de parte	Cant.	Descripción
39J4806	9910-P10	05146002-3991	1	SIE de bajo voltaje 1000 VA
39J4807	9910-P11	05146011-3991	1	SIE de alto voltaje de 1000 VA
39J4811	9910-P15	05146005-3991	1	SIE de bajo voltaje de 1500 VA
39J4812	9910-P16	05146006-3991	1	SIE de alto voltaje de 1500 VA
39J4808	FC 6604	05146502-3991	1	Módulo de baterías extendido para 1000 VA
39J4813	FC 6605	05146074-3991	1	Módulo de baterías extendido para 1500 VA
N/A	N/A	152601975-001	1	Cable de comunicación entre el SIE y el AS/400
N/A	N/A	124102044-001	1	Cable de comunicación entre el SIE y el RS/6000
21H1576	N/A	152601942-001	6	Cable de potencia del equipo de IEC 320-C13 al C14 para de alto voltaje de 1000/1500 VA
N/A	N/A	05141562-0091	1	Kit de rieles de 4 postes
N/A	N/A	103004870	1	Juego de software de administración con cable de comunicación
N/A	N/A	164201633	1	<i>Guía de Instalación del SIE Powerware 9125 (9910-P10, P11, P15, P16) para Aplicaciones de IBM</i>
N/A	N/A	164201514	1	<i>Guía del Usuario del SIE Dos en Uno Powerware 9125 (700–2000 VA)</i>

Conexión de la Batería Interna del SIE



NOTA Verifique la fecha de recarga de baterías que se encuentra en la etiqueta de la caja de envío. Si la fecha ya venció y nunca recargó las baterías, no utilice el SIE. Comuníquese con su representante de servicio.

Utilice el siguiente procedimiento para asegurar el adecuado funcionamiento de la batería antes de instalar el SIE:

1. Verifique que el SIE esté apagado y desconectado.
2. Retire la cubierta frontal del SIE (consulte la Figura 1).

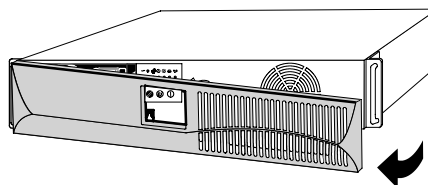


Figura 1. Remoción de la Cubierta Frontal del SIE

3. Conecte el conector de la batería interna (consulte la Figura 2).

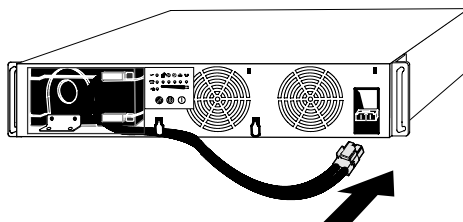


Figura 2. Conexión del Conector de la Batería Interna

4. Reinstale la cubierta frontal del SIE (consulte la Figura 3).

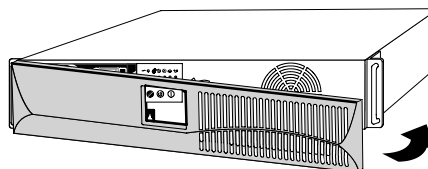


Figura 3. Reinstalación de la Cubierta Frontal del SIE

Configuración e Instalación

El SIE Powerware 9125 está diseñado para configuraciones flexibles y se puede instalar en un bastidor o en un gabinete independiente.

Si está instalando el SIE en un bastidor, continúe con la siguiente sección "Configuración de montaje de bastidor;" de lo contrario, continúe con "Configuración de la torre" en la página 52.

Configuración de montaje de bastidor

El SIE se puede instalar en bastidores de 19 ó 23 pulg. (48.26 cm. ó 58.42 cm.) y solamente necesitan 2 U de espacio disponible en el bastidor.



NOTA Se requieren rieles fijos de montaje para cada SIE y gabinete de EBM. Si el estante aún no cuenta con rieles fijos ya instalados, comuníquese con el representante de IBM local para pedir un juego de rieles. Si está instalando un SIE en un estante que no sea de IBM, comuníquese con el representante de Powerware.

Para instalar el SIE en un estante:

1. Coloque el SIE en una superficie plana y estable con la parte frontal del SIE hacia usted.
2. Sujete las agarraderas de montaje suministradas a los soportes de montaje y asegure con los tornillos suministrados (consulte la Figura 4).
3. Alinee los soportes de montaje con los agujeros de tornillo en el lado del SIE y asegure con los tornillos incluidos (consulte la Figura 4).
4. Si instala Módulo de Batería Extendidas (EBM) opcionales, repita los Pasos del 1 al 3 para cada gabinete.

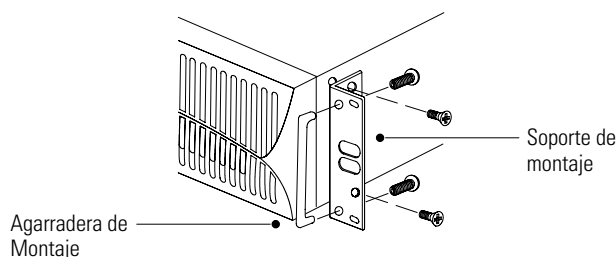


Figura 4. Instalación de los soportes de montaje



NOTA Los EBM se deben instalar bajo el SIE según se muestra en Figura 5.

5. Coloque el SIE y cualquier EBM opcional en el bastidor.
6. Asegure las unidades al estante de acuerdo con las instrucciones del juego de rieles.
7. Continúe con “Instalación del SIE” en la página 56 para terminar la instalación.

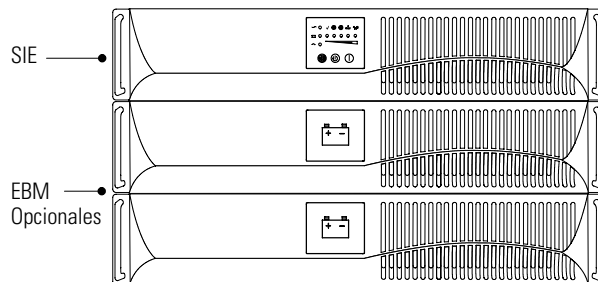


Figura 5. Montaje en bastidor del SIE con EBM

Configuración de la torre

La configuración varía dependiendo de la cantidad de gabinetes que esté instalando.

1. **Para un gabinete,** se deben instalar los pedestales. Continúe con el paso 2.

Para dos o más gabinetes, diríjase al paso 6 para instalar los soportes de unión.

2. Coloque el SIE en forma horizontal, de manera que el extremo izquierdo del gabinete esté accesible (consulte la Figura 6).
3. Alinee los pedestales del SIE sobre los agujeros en el extremo del SIE. Asegure los pedestales con los tornillos que se proporcionan.

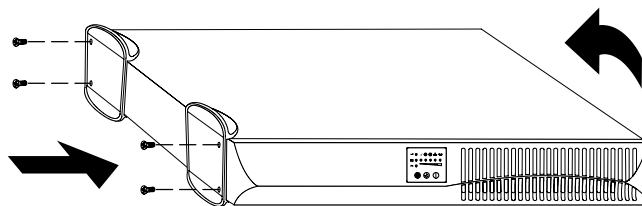


Figura 6. Instalación de los pedestales del SIE

4. Coloque cuidadosamente el gabinete en forma vertical (consulte la Figura 7). Las entradas de aire deben estar en la parte superior de la unidad cuando se coloca en forma vertical.
5. Continúe con “Instalación del SIE” en la página 56 para terminar la instalación.

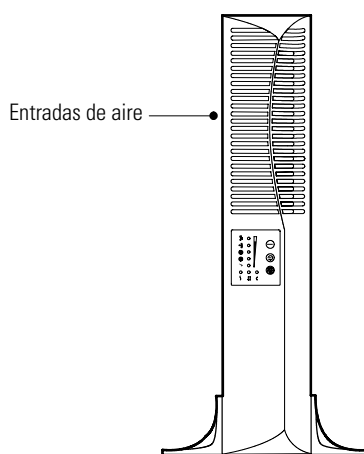


Figura 7. Gabinete del SIE con pedestales

6. Coloque cuidadosamente el gabinete en forma vertical (consulte la Figura 8). Las entradas de aire deben estar en la parte superior de la unidad cuando se coloca en forma vertical.

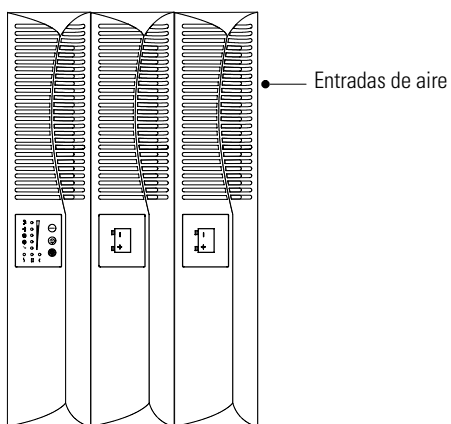


Figura 8. Configuración de la torre del SIE con EBM

7. Retire los tornillos de la esquina adyacente de los paneles posteriores que se muestran en la Figura 9 para instalar los soportes de unión.
8. Alinee cada soporte de unión con los orificios de tornillo y asegúrelos con los tornillos que quitó en el paso 7.
9. Si está instalando EBM adicionales, repita los pasos 7 y 8 para cada gabinete.
10. Continúe con la siguiente sección "Instalación del SIE."

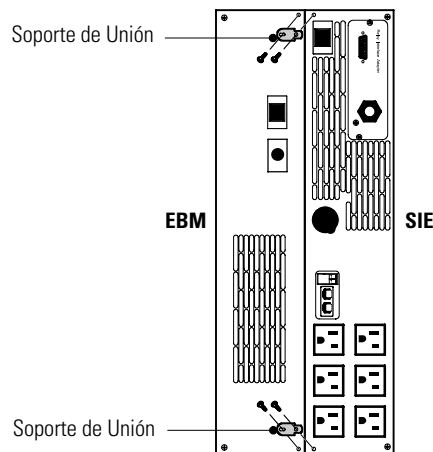


Figura 9. Instalación de los soportes de unión

Instalación del SIE



NOTA No realice cambios no autorizados al SIE, de lo contrario puede ocasionar daño a su equipo y anular su garantía.

La Figura 10 muestra únicamente una instalación normal. Consulte “Paneles posteriores del SIE” en la página 59 para ver el panel posterior de cada modelo.

Para instalar el SIE:

1. Si se instala un EBM opcional, siga con el paso 2; de lo contrario, diríjase al paso 4.
2. Conecte el cable del EBM en el conector de la batería en el panel posterior del SIE (consulte la Figura 10).
3. Si va a instalar EBM opcionales, conecte el cable del EBM del segundo gabinete en el conector de la batería del primer EBM. Repita el procedimiento para cada EBM adicional. Puede conectar hasta cuatro EBM al SIE.

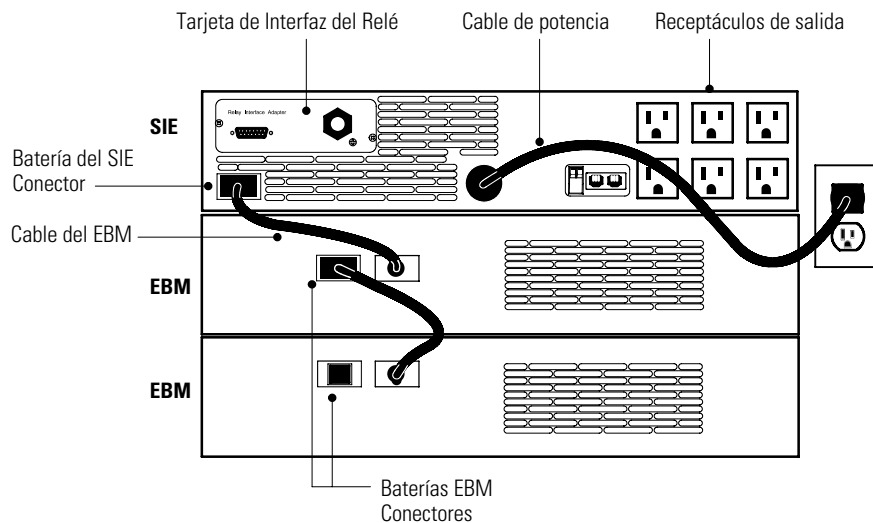


Figura 10. Instalación normal del SIE (se muestra el modelo de 120 V)

4. Verifique que se encuentren apagados el AS/400 y cualquier otro equipo que se desee proteger con el SIE.
5. Conecte uno de los cables de comunicación que le fueron suministrados al puerto de comunicaciones del SIE, según el sistema de su computadora:
 - **Para el AS/400.** Utilice el cable de comunicación para AS/400 que se le suministró. El extremo del "AS/400" del cable se conecta al puerto marcado como "J14" o "UPS (SIE)" en el panel posterior del AS/400.
 - **Para RS/6000.** Si está instalando el software de administración de energía, utilice el cable de comunicación RS/6000 que se proporciona.
 - **Para las PC y estaciones de trabajo.** Utilice el cable de comunicación que se le suministró con el CD del software de administración de energía.
6. Conecte el equipo a los receptáculos de salida adecuados en el SIE o los receptáculos de PDU por medio de los cables de potencia que se suministraron con el SIE.



NOTA Si está utilizando la característica de Cargar segmento, consulte la Guía del Usuario del SIE Dos en Uno Powerware 9125 (700–2000 VA) para obtener más información sobre cómo controlar y asignar los segmentos de carga.

NOTA NO proteja impresoras láser con el SIE, pues tienen requisitos de potencia excepcionalmente altos para los elementos de calentamiento.

7. Encienda el equipo que se encuentra conectado al SIE.
8. Conecte el cable de potencia del SIE en un tomacorriente de alimentación.

Para modelos de 230V (incluyendo el P11 y el P16). Utilice el cable de potencia de AS/400 o de RS/600 para conectar el SIE al tomacorriente.

Todos los indicadores del panel frontal destellan brevemente y el SIE realiza una prueba automática.

Cuando se completa la prueba automática, el indicador  destella, indicando que el SIE está en el modo de espera con el equipo fuera de línea.

9. Presione botón | On (Encendido).

El indicador ~ deja de destellar y los indicadores de gráfico de barras muestran el porcentaje de carga que se aplica al SIE. El SIE ahora está en modo Normal y proporciona alimentación al equipo.



NOTA Las baterías se cargan a una capacidad de 80% en aproximadamente 2 horas. Sin embargo, se recomienda que las baterías se carguen por 36 horas después de la instalación o almacenamiento prolongado.

NOTA Si se instala un EBM opcional, garantice el máximo de tiempo de ejecución de la batería al utilizar la herramienta de configuración ERM en el CD de Suite de software.

10. Para el AS/400. Establezca el valor de sistema QUPSDLYTIM para la función de control del SIE.

Control del SIE

El Control del SIE es una función estándar para el sistema operativo del AS/400. QUPSDLYTIM es un cronómetro en el AS/400 que le indica al sistema por cuánto tiempo se debe ejecutar la energía del SIE antes de que se apague. A cada sistema AS/400 se le asigna inicialmente un valor predeterminado para QUPSDLYTIM. Encontrará una descripción completa de QUPSDLYTIM en el sitio de Internet del Centro de Información sobre AS/400 en la siguiente dirección:

<http://publib.boulder.ibm.com/pubs/html/as400/ic2924/info/index.htm>



CAUTION

*NOMAX le indica al AS/400 que debe utilizar software personalizado para el apagado y, si no hay uno disponible, se apagará inmediatamente cuando exista una falla en el suministro eléctrico. No establezca QUPSDLYTIM en “*NOMAX” a menos que comprenda las implicaciones de la función “*NOMAX” como se describe en el sitio de Internet del Centro de Información sobre AS/400.

Paneles posteriores del SIE

Esta sección muestra los paneles posteriores de los modelos Powerware 9125.

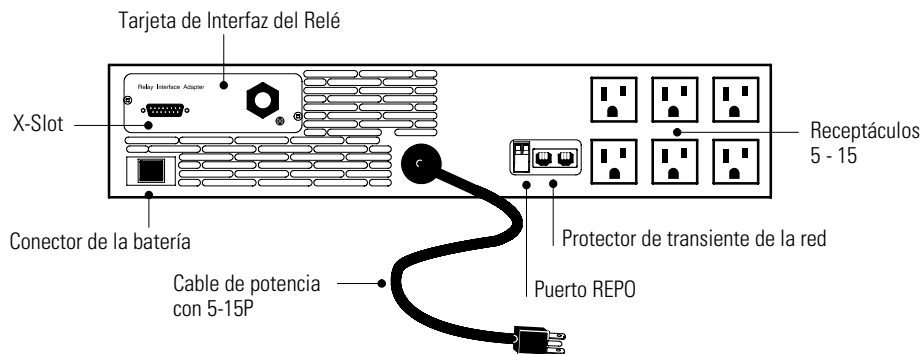


Figura 11. Panel posterior 1000 a 1500 VA, 120 V

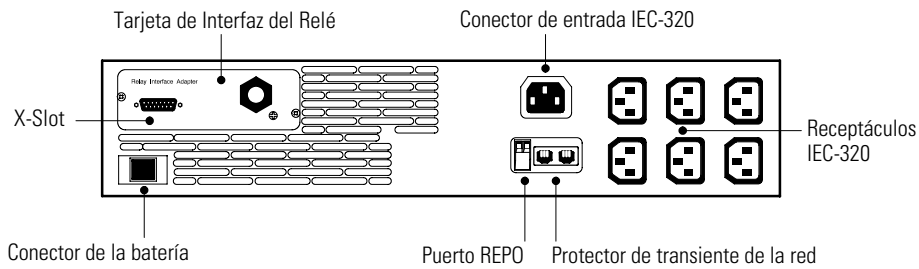


Figura 12. Panel posterior 1000 a 1500 VA, 230 V

Servicio y soporte

En los Estados Unidos y Canadá, llame al **1-800-IBMSERV** (1-800-426-7378). En Europa, Medio Oriente y África (EMEA); Latinoamérica o Asia Pacífico, llame a **las oficinas de IBM**, las cuales proporcionan servicio a su cuenta. Cuando llame, por favor tenga listos los números de serie, de modelo y de parte (consulte la Figura 13).

Para obtener información adicional, consulte la guía del usuario del SIE o Módulo de Batería Extendida (EBM) apropiada.

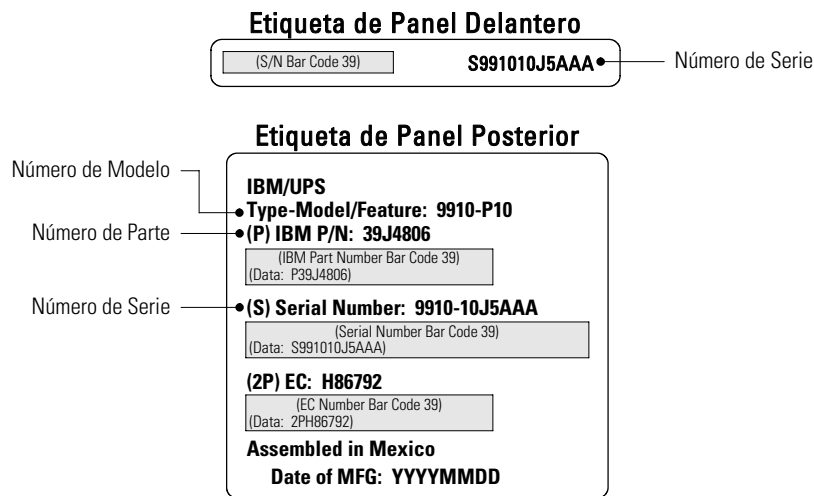


Figura 13. Ejemplo de etiquetas de los números de serie de IBM

Comentarios

Se agradecen los comentarios relacionados al presente manual. Por favor envíe sus preguntas o sugerencias para mejoras a ibm.ups@powerware.com.



164201633 A